

图书基本信息

书名：<<阿拉伯民间故事/东方民间故事精品评注丛书>>

13位ISBN编号：9787531531265

10位ISBN编号：7531531267

出版时间：2012-12

出版时间：余玉萍、季羨林 辽宁少年儿童出版社 (2012-12出版)

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

还记得“芝麻开门”的咒语吗？

当年阿里巴巴凭着这句咒语，打开了宝洞的大门。

今天，我们奉献在各位读者面前的这一本书，虽没有什么咒语，但只要你打开这本书的扉页，就能走进一个宝库——阿拉伯民间文学的宝库。

在这里，你将重温那些古老的咒语、神奇的宝物、浪漫的情节；同时，走进一个个崭新的世界，领略浓厚的异域风情。

宝库的主人是阿拉伯民族。

他们慷慨、仗义、豪爽、勇敢，纯朴的大自然赋予了他们浪漫的情怀，所以自古以来，他们就是沙漠的宠儿、诗歌的民族。

逐水草而居的部落生活，也因为有了诗，变得不再单调乏味。

7世纪后，新生的伊斯兰教逐渐将一盘散沙似的阿拉伯各部落统一到阿拉伯帝国的旗帜之下，文化事业也随之繁荣起来，诗歌和散文都得到了发展，出现了《卡里来和笛木乃》这样一部由文人执笔、以散文形式翻译创作的寓言故事集。

这是整个帝国最荣耀的时期，号称“阿拔斯王朝黄金五百年”。

随着城市商品经济的发展和市民阶层的兴起，属于文人文学的诗歌和散文不再适应时代的需要，于是民间文学应运而生。

13世纪以后，阿拉伯帝国已日渐衰落，然而反映人民群众心声的民间文学却找到了发展壮大良好土壤，各地创作、搜集和整理民间文学的热潮如火如荼地开展起来。

这些作品题材多样，有反映伊斯兰史前英雄传奇的，有反映早期伊斯兰开拓历史的，有反映沙漠贝都因人生活的，还有反映城市商人和平民生活的。

主要代表作品除了著名的《一千零一夜》，还有《安泰拉传奇》、《希拉勒人迁徙记》、《也门王赛福·本·惹·叶京》等。

阿拉伯民间文学是浪漫与现实的结合。

由于生活方式和所在地理环境的影响，阿拉伯民族情感丰富，想像奇特，反映在民间文学的创作中，他们的故事有的情节曲折、跌宕起伏；有的神幻怪异、充满冒险；有的美妙动人、情趣盎然，很好地体现了浪漫主义的文学基调。

另一方面，不论是神话、寓言，还是传奇、传说，都是深深植根于人民群众的现实生活土壤之中的，直接反映人民大众的心理、愿望和要求，表现他们的勇敢、智慧和审美情趣。

惩恶扬善，是他们永恒的主题。

这也是以《一千零一夜》为代表的阿拉伯民间文学能够世代相传、经久不衰的主要因素。

中世纪繁荣富强的阿拉伯帝国孕育了灿烂辉煌的阿拉伯——伊斯兰文化，它承前启后、继往开来，是以阿拉伯民族为主的多种民族融会交流的产物。

阿拉伯民间文学亦具有同样的特点。

由于地处亚、非、欧三大洲的交界处，阿拉伯人与外界的交往颇多，且善于兼容并蓄、吸收外族的优秀文化成果，他们的民间文学汇集了阿拉伯、波斯、印度、希腊、罗马等民族的神话、传奇、寓言和故事。

许多外族的故事经过阿拉伯人的整理、改编和加工，获得了继续流传的新途径。

这是阿拉伯民族对世界民间文学史的一大贡献。

我国国内关于《一千零一夜》的翻译作品已经不少，而关于阿拉伯其他民间文学作品的翻译和介绍还有所欠缺。

鉴于这种情况，本书除了用三分之一强的篇幅翻译《一千零一夜》中几个脍炙人口的故事外，将其余笔墨用于翻译著名的童话寓言故事集——《卡里来和笛木乃》中的名篇，以及流传于阿拉伯各地区的优秀民间故事。

受丛书篇幅和译者水平的局限，我们无法将阿拉伯民间文学的风貌全面地展现在读者面前，远不能填补空白，但这确实是我们今后努力的目标。

本书由余玉萍、余莉、丁隆共同完成。

在本书的编译过程中，得到了谢秩荣老师、杨言洪老师、葛铁鹰老师等几位前辈的支持和帮助，在此一并表示感谢。

余玉萍 2000年5月

内容概要

余玉萍主编的《阿拉伯民间故事》内容介绍：我国国内关于《一千零一夜》的翻译作品已经不少，而关于阿拉伯其他民间文学作品的翻译和介绍还有所欠缺。

鉴于这种情况，本书除了用三分之一强的篇幅翻译《一千零一夜》中几个脍炙人口的故事夕卜_，将其余笔墨用于翻译著名的童话寓言故事集——《卡里来和笛木乃》中的名篇，以及流传于阿拉伯各地区的优秀民间故事。

受丛书篇幅和译者水平的局限，我们无法将阿拉伯民间文学的风貌全面地展现在读者面前，远不能填补空白，但这确实是我们今后努力的目标。

一起来翻阅《阿拉伯民间故事》吧！

书籍目录

序前言阿拉丁与神灯阿里巴巴和四十大盗懒人穆罕默德与哈里发努尔·丁和夏姆斯·丁兄弟猎人和羽帽女郎脚夫和三个姑娘蚂蚱贾哈的故事聪明的伊亚斯樵夫和巴格达城的宝藏伊拉斯、白拉斯和伊兰王后教士和客人狮子和胡狼行者和金匠猴子和乌龟老鼠和猫鸽子、狐狸和白鹤雄狮和骆驼兔使者老鸦和黑蛇狼、狐狸和狮子瞎眼国王冬吉尔·木女孩与怪物哈桑·哈拉密穷姑娘和她的牛

章节摘录

很久很久以前，在中国北方有一座城市，一个名叫穆斯塔法的裁缝就住在这里。他每天起早贪黑地在自己的作坊里忙碌，但日子依然过得很贫困。

穆斯塔法只有一个孩子，名叫阿拉丁。

穆斯塔法很喜爱儿子，但是，由于生活的艰辛，他无法给孩子提供良好的教育，平日也无暇顾及他，只能任由他成天在外边玩耍。

渐渐地，阿拉丁结交了一些游手好闲的朋友，变成了一个典型的坏孩子。

阿拉丁聪明，但也很任性。

穆斯塔法劝他同那些坏孩子断绝来往，并尝试教他学手艺，将来好终生受用，可阿拉丁根本不听，父亲的努力付之东流。

穆斯塔法只好转而以强硬的手段对待他，而阿拉丁丝毫不介意父亲的惩罚与训斥，依然我行我素，使父亲很失望。

最后，穆斯塔法意识到自己的儿子只有靠时间才能教育好，生活里那些残酷的教训应该足以让他悔过自新。

不久，穆斯塔法染上重病，带着对儿子的深深遗憾离开了人世。

贫穷的他死后只给妻儿留下一间小店铺。

阿拉丁的母亲一看儿子终日游手好闲，竟未从他父亲那学得一点手艺，便索性把店铺卖了。

接下来的好长一段时间，母子俩靠着卖店铺的钱糊口度日。

后来，钱花完了，母亲为了不让自己和儿子饿死，便以摇车纺纱来维持生计。

再说阿拉丁，自父亲死后，便如脱缰的野马，一发不可收拾。

母亲见其无法管教，就干脆撒手不管了，只是终日企盼老天爷发发慈悲，给儿子指明一条正确的道路。

转眼间阿拉丁已长成十五岁的少年。

一天，阿拉丁像往常那样和伙伴一起在外玩耍时，来了一个陌生人。

从相貌和衣着看，此人并非本地人。

他一瞅见阿拉丁，便立即停下来仔细端详他的外表，然后向其中的一个孩子打听阿拉丁的名字。

当他得知那孩子就叫阿拉丁时，不禁喜形于色，好似找到了什么宝贝。

原来，此人是非洲某地的一个著名的魔法师，自小便学习魔法和巫术，并深谙此道。

他两天前来到此地，是因为有一本魔法书告诉他：在这个遥远的地方有一座高山，山下埋着丰富的宝藏，宝藏中有一盏神奇的、刻有符篆的灯。

人一旦拿手擦拭它，灯里便会钻出一神怪，答应主人的任何要求。

这个神怪是最强大的精灵之王，拥有的兵士最多。

而天底下只有此地的一个年轻人能打开这个宝藏——他的名字叫阿拉丁，其父是个裁缝，名叫穆斯塔法。

于是，魔法师不远万里来到这里。

当他瞅见正同伙伴们一起玩耍的阿拉丁时，觉得他的相貌很符合自己在魔法书上所读到的那些特点。

再问他的姓名，便知道这个年轻人确是自己所要寻找的对象了。

“你叫阿拉丁吗？”

魔法师问道。

“是的，我的爹娘是这样叫我的。”

“你是裁缝穆斯塔法的儿子吗？”

魔法师再问。

编辑推荐

余玉萍主编的《阿拉伯民间故事》内容介绍：阿拉伯民间文学是浪漫与现实的结合。

由于生活方式和所在地理环境的影响，阿拉伯民族情感丰富，想像奇特，反映在民间文学的创作中，他们的故事有的情节曲折、跌宕起伏；有的神幻怪异、充满冒险；有的美妙动人、情趣盎然，很好地体现了浪漫主义的文学基调。

另一方面，不论是神话、寓言，还是传奇、传说，都是深深植根于人民群众的现实生活土壤之中的，直接反映人民大众的心理、愿望和要求，表现他们的勇敢、智慧和审美情趣。

惩恶扬善，是他们永恒的主题。

这也是以《一千零一夜》为代表的阿拉伯民间文学能够世代相传、经久不衰的主要因素。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>